



**ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА**

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

Двенадцатая сессия Женева, 11 – 13 сентября 2007 г.

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И ПРАВИЛА

Документ подготовлен Секретариатом

1. В соответствии с просьбой, высказанной на Ассамблеях государств-членов ВОИС в 2006 г. (документы А/42/9, Приложение I, пункт 102(ii) и А/42/14, пункт 186(c)), Секретариат подготовил всеобъемлющий проект новых Финансовых положений и правил Организации. Он был представлен одиннадцатой сессии Комитета по программе и бюджету (КПБ) (25-28 июня 2007 г.) в виде документа WO/PBC/11/8.
2. После рассмотрения и обсуждения предложений, содержащихся в документе WO/PBC/11/8, КПБ выразил благодарность Секретариату за проделанную работу по подготовке всеобъемлющего нового проекта Финансовых положений и правил Организации; и высказал просьбу о проведении дальнейших консультаций и информационных сессий с государствами-членами по предлагаемому проекту с целью предоставления возможности КПБ внести в соответствующее время свои рекомендации Генеральной Ассамблее (документ WO/PBC/11/17).
3. В соответствии с этой просьбой, Секретариат организовал 20 июля 2007 г. неофициальные консультации со всеми заинтересованными государствами-членами, проходившие под руководством Председателя КПБ г-на Г. Патриота (Бразилия).
4. Цель настоящего документа заключается в представлении на рассмотрение настоящей (сентябрьской) сессии КПБ пересмотренного варианта проекта новых Финансовых положений и правил ВОИС, которые были представлены июньской сессии КПБ, с тем чтобы отразить изменения, которые были предложены и согласованы в ходе этих неофициальных консультаций.
5. Поэтому, настоящий документ не воспроизводит информацию, предоставленную Секретариатом в документе WO/PBC/11/8, в отношении (i) аналитического и консультативного

процесса, который использовал Секретариат для подготовки этих предложений (следует напомнить, что консультации проводились с Комитетом по аудиту, Внутренним аудитором и Внешним аудитором); (ii) основных изменений, внесенных в эти предложения, в сравнении с действующей системой (следует напомнить, что действующие Финансовые положения и правила Организации были приняты в 1970 г., последние изменения были внесены в 1991 г. и вступили в силу 1 января 1992 г.); и (iii) дополнительных мер (пересмотр административных процессов и процедур, ПОР, обучение), которые были запланированы Секретариатом для обеспечения эффективной реализации предлагаемой новой системы Финансовых положений и правил. В отношении подробной информации об этих элементах предлагается обращаться к документу WO/PBC/11/8.

6. С целью упрощения пересмотра на текущей сессии КПБ, внесенные Секретариатом изменения на основе мнений, полученных в процессе неофициальных консультаций 20 июля 2007 г., перечислены в Приложении к настоящему документу.

7. Аналогично презентации на июньской сессии КПБ, прилагаемые предложения представлены в виде трех колонок: в первой колонке приводятся предлагаемые новые положения и правила, во второй колонке цитируются соответствующие формулировки в действующих положениях и правилах и в третьей колонке объясняются причины предлагаемых изменений, добавлений или исключений. Для того, чтобы упростить обсуждения в КПБ, предлагаемые новые Финансовые положения и правила будут опять представлены в сводном формате.

8. Внимание Комитета обращается на тот факт, что Глава 9 (озаглавленная «Комитет по аудиту»), Приложение I (озаглавленное «Устав Внутреннего аудита ВОИС») и Приложение III (озаглавленное «Мандат Комитета по аудиту») в прилагаемых предложениях заключены в квадратные скобки, так как во время подготовки настоящего документа эти вопросы все еще остаются в повестке дня Рабочей группы КПБ, заседание которой запланировано на 10 сентября 2007 г.

9. И, наконец, необходимо отметить, что планируемый переход к 2010 г. на Международные стандарты учета в государственном секторе (МСУГС) также будет иметь последствия для Финансовых положений и правил Организации. В настоящее время невозможно определить все изменения, которые потребуются в связи с переходом на МСУГС. Однако, для того, чтобы привлечь внимание Комитета к положениям, которые, по всей вероятности, будут затронуты МСУГС, эти положения помечены звездочкой.

10. Комитету по программе и бюджету предлагается:

(i) принять к сведению информацию, содержащуюся в настоящем документе;

(ii) рекомендовать Ассамблеям государств-членов ВОИС принять новые Финансовые положения, содержащиеся в Приложении к настоящему документу, установив в качестве даты их вступления в силу 1 января 2008 г.;

(iii) высказать свое положительное мнение относительно введения Генеральным директором с 1 января 2008 г. новых Финансовых правил, содержащихся в Приложении к настоящему документу.

[Приложение следует]

ПРИЛОЖЕНИЕ

**СВОДНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ИЗМЕНЕНИЙ, ВНЕСЕННЫХ ПОСЛЕ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ
КОНСУЛЬТАЦИЙ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ 20 ИЮЛЯ 2007 Г.**

ГЛАВА 1: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Правило 101.2 в разделе *Ответственность и подотчетность*: Слово «officials» (должностные лица) было заменено на слово «employees» (сотрудники) для обеспечения соответствия в использовании терминологии; соответствующее изменение было внесено в определение, содержащееся в правиле 101.3.

Правило 101.3 внесены новые определения для терминов «сотрудник» и «должностное лицо».

ГЛАВА 2: ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ

Правило 102 в разделе *«Полномочия и ответственность»* [в отношении Программы и бюджета]: в соответствии с мнениями государств-членов эта формулировка, имеющая статус «правило» (правило может быть изменено Генеральным директором), получила статус «положение» (положение может быть изменено только с одобрения государств-членов) в качестве Положения 2.2. Нумерация положений и правил в Главе 2 была соответствующим образом изменена.

Положение 2.2	перенумеровано 2.3
Положение 2.3	перенумеровано 2.4
Положение 2.4	перенумеровано 2.5
Положение 2.5	перенумеровано 2.6
Положение 2.6	перенумеровано 2.7
Положение 2.7	перенумеровано 2.8
Положение 2.8	перенумеровано 2.9

Правило 102.2	перенумеровано 102.1
Правило 102.3	перенумеровано 102.2
Правило 102.4	перенумеровано 102.3

Правило 102.5 в разделе *Дополнительные и пересмотренные бюджетные потребности*: в соответствии с мнениями государств-членов эта формулировка, имеющая статус «правило», получила статус «положение» в качестве Положения 2.10. Нумерация положений и правил в Главе 2 была соответствующим образом изменена.

Положение 2.9	перенумеровано 2.11
Положение 2.10	перенумеровано 2.12
Положение 2.11	перенумеровано 2.13
Положение 2.12	перенумеровано 2.14
Положение 2.13	перенумеровано 2.15

Правило 102.6	перенумеровано 102.4
Правило 102.7	перенумеровано 102.5
Правило 102.8	перенумеровано 102.6

ГЛАВА 3: ФОНДЫ

Правило 103.1 (а) в разделе *Полномочия и ответственность*: Формулировка этого положения была несколько изменена для обеспечения полного соответствия с формулировкой Положения 3.11.

ГЛАВА 4: ХРАНЕНИЕ СРЕДСТВ

Положения 4.10 и 4.11 в разделе *Полномочия, ответственность и политика*: В соответствии с просьбой высказанной в ходе неофициальных консультаций, формулировка этих двух положений была изменена для установления принципа, что формулирование политики инвестирования (краткосрочной и долгосрочной) требует одобрения государств-членов.

Правило 104.10, пункт (а): изменена редакция для приведения в соответствие с пересмотренным текстом Положений 4.10 и 4.11.

ГЛАВА 5: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СРЕДСТВ

Положение 5.6 в разделе *Корректировки в соответствии с формулой гибкости*: В соответствии с мнениями, высказанными на неофициальных консультациях, в текст положения было внесено изменение в виде замены слова «соотношения» на слово «формулы» и усиления этого понятия «посредством введения нового подпункта (b)», объясняющего, что определение такой формулы для каждого двухлетнего финансового периода является прерогативой государств-членов, что такая прерогатива будет осуществляться в контексте утверждения государствами-членами соответствующего документа с программой и бюджетом. В этом же духе дополнительный подпункт (b) предусматривает указание, в абстрактных терминах, параметров, которые будут использоваться в документе, содержащем программу и бюджет, для определения формулы для каждого конкретного двухлетнего периода.

Положение 5.10 и правило 105.11 в разделе *Выплаты ex gratia*: В соответствии с мнениями, высказанными на неофициальных консультациях, новый текст был включен в положение и правило для обеспечения того, чтобы о выплатах *ex gratia* сообщалось государствам-членам посредством финансовых ведомостей Организации. Кроме того, формулировка, устанавливающая максимальный предел в отношении общей суммы таких выплат в любом конкретном двухлетнем периоде, имевшая статус «правило», получила статус «положение».

ГЛАВА 6: УЧЕТ

Правило 106.12: редакционные изменения (исключение слова «финансовым» перед словом «положением») для приведения в соответствии с остальным текстом).

ГЛАВА 10: ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Положение 10.1 и правило 110.1 в разделе *Поправки*: В соответствии с мнениями, высказанными в ходе неофициальных консультаций, понятие возможного «приостановления действия» Финансовых положений Генеральным директором исключено из текста.

[Проект пересмотренных Финансовых положений и правил следует]